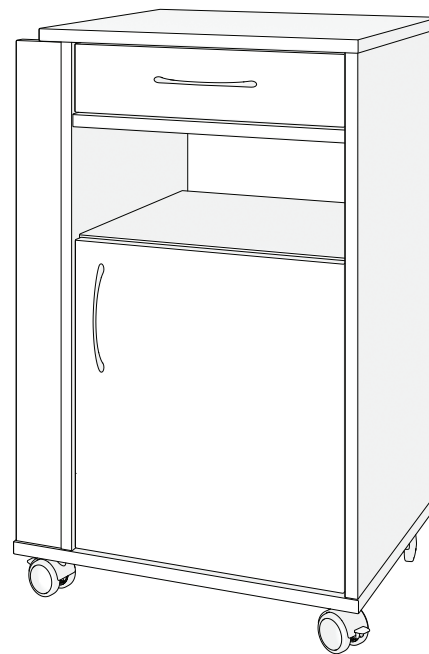


KABIS

**NOĆNI ORMARIĆ
ÉJJELISZEKRÉNY
NOPTIERĂ
НОЦНО ШКАФЧЕ**



HR

HU

RO

BG

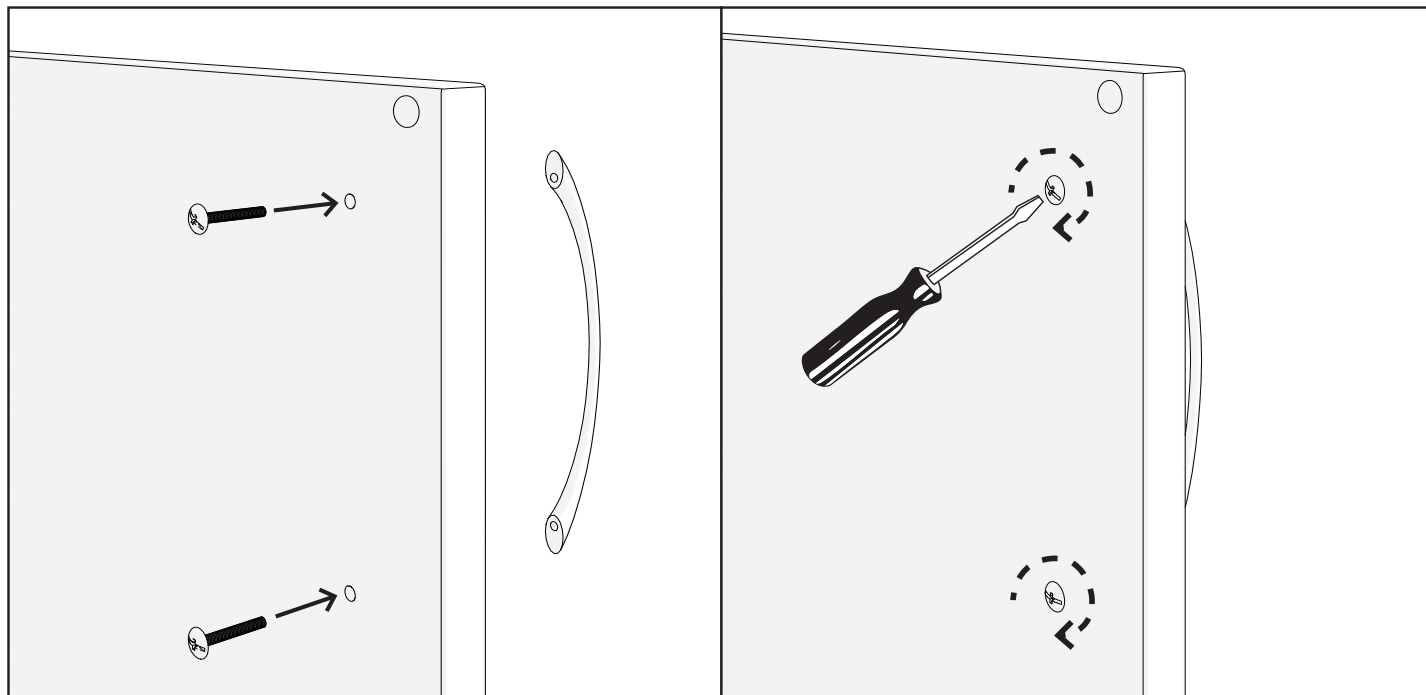
i

HR Upute za uporabu
HU Használati útmutató
RO Instrucțiuni de utilizare
BG Инструкция за употреба

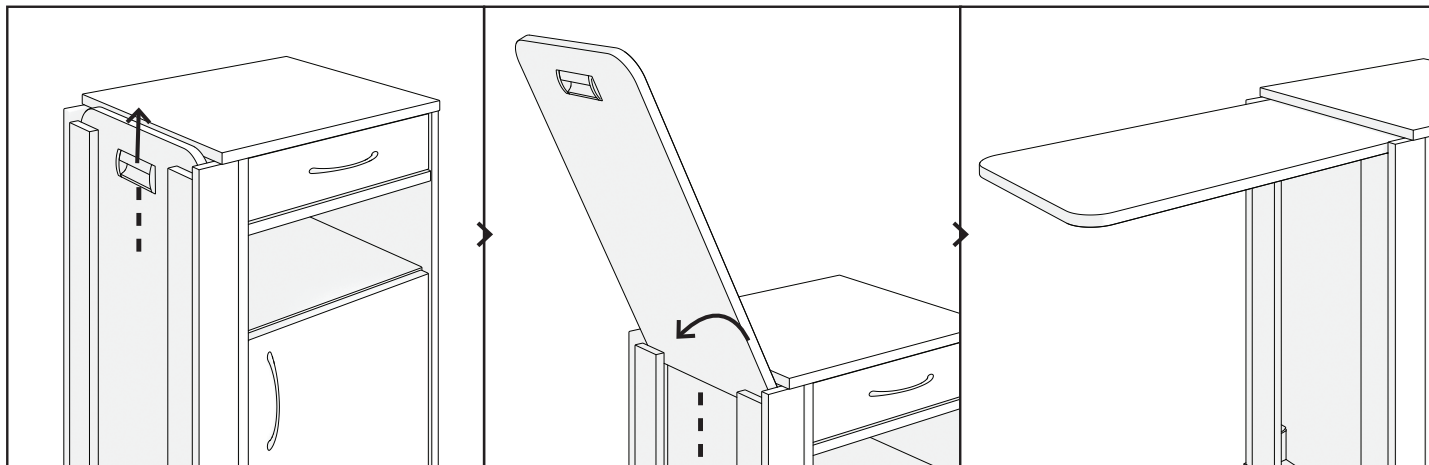


HR Upute za uporabu **MORAJU** se dostaviti korisniku proizvoda.
PRIJE upotrebe proizvoda, **MORATE** pročitati ove upute za upotrebu i pohraniti ih za buduću upotrebu.
HU Ezt a használati útmutatót át **KELL** adni a termék használojának.
Használat **ELŐTT** el **KELL** olvasni az útmutatót és meg kell őrizni azt későbbi használatra.
RO Aceste instrucțiuni de utilizare **TREBUIE** să fie furnizate utilizatorului produsului.
ÎNAINTE de a utiliza acest produs, această Instrucțiune de utilizare **TREBUIE** să fie citită și salvată pentru referință viitoare.
BG Тази инструкция за употреба **ТРЯБВА** да бъде предоставена на потребителя на продукта.
ПРЕДИ да използвате този продукт, **ТРЯБВА** да прочетете и запазите за бъдещи справки тази инструкция за употреба.

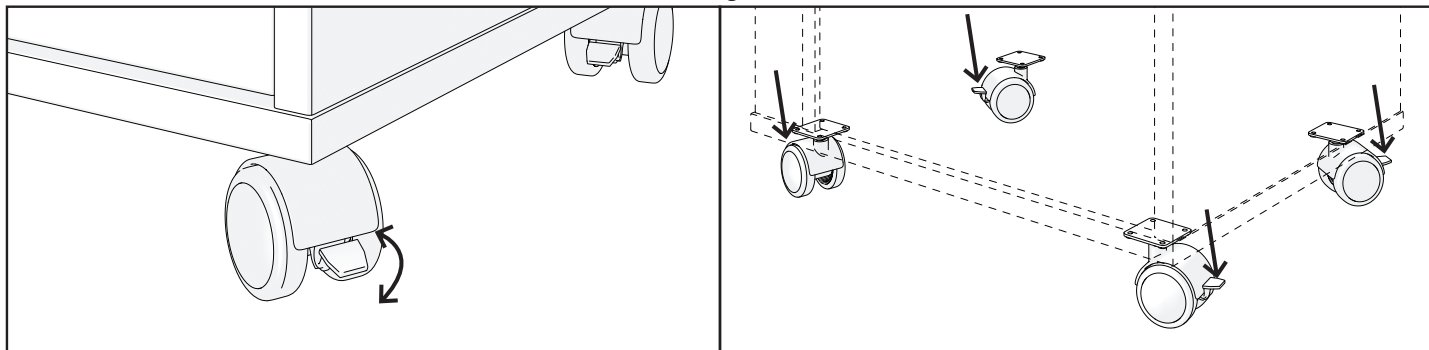
Slika 1 / Ábra 1 / Imaginea 1 / Снимка 1



Slika 2 / Ábra 2 / Imaginea 2 / Снимка 2




Slika 3 / Ábra 3 / Imaginea 3 / Снимка 3




SIMBOLI


U ovim uputama za uporabu, upozorenja su prikazana simbolima. Simboli upozorenja popraćeni su naslovom koji označava ozbiljnost opasnosti ili osnovne informacije.

i Navode se osnovne informacije, preporuke te informacije za učinkovitu i sigurnu upotrebu.

 **UPOZORENJE / OPREZ** - označava da je oprez nužan prilikom upotrebe uređaja. Označava kako trenutna situacija zahtijeva pozornost rukovatelja ili rukovatelj treba poduzeti određenu radnju kako bi se izbjegle neželjene posljedice.

 **UPOZORENJE!** Ovaj simbol se koristi za iznimno važne dijelove koji se odnose na vašu sigurnost. Pogledajte upute za upotrebu.

SIGURNOSNE INFORMACIJE

 **UPOZORENJE**
Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru!

 **UPOZORENJE**
Držite podalje od vatre!

 **OPREZ**
Preporučuje se staviti noćni ormarić na čvrstu podlogu, koja će propuštati zrak.

OPĆENITO

UVOD

Upute za uporabu sadrže važne informacije kako rukovati proizvodom. Kako bi se osigurala sigurnost prilikom upotrebe proizvoda, pažljivo pročitajte upute za uporabu i pridržavajte se sigurnosnih uputa.

Noćni ormarić KABIS je mobilan, jednostavan za korištenje i higijenski prostor za pohranu dizajniran za upotrebu u zdravstvenim ustanovama. Ima izdržljivu strukturu, površine koje se lako čiste i višenamjensku plohu stola koja se može podizati i okretati radi podrške pacijentima. Ormarić je opremljen dvostrukim kotačićima, od kojih dva imaju mehanizme za blokiranje, što osigurava i mobilnost i stabilnost tijekom upotrebe.

Ove upute za uporabu dostupne su na više jezika u skladu s MDR 2017/745. Osigurajte da korisnik dobije verziju na ispravnom jeziku u svojoj državi članici.

- i** Napominjemo kako u ovom dokumentu mogu postojati odjeljci koji nisu relevantni za vaš proizvod, budući da se ovaj dokument odnosi na sve dostupne modele. Ako nije drugačije navedeno, svaki odjeljak u ovom dokumentu odnosi se na sve modele proizvoda.

UVOD

Zahvaljujemo se na povjerenju koje ste ukazali tvrtki Kid-Man. Svaki proizvod pregledan je u tvornici i preuzet je u besprijeckornom stanju.

Želimo vam puno uspjeha i nadamo se da će proizvod UAB Kasko Group | Kid-Man® pozitivno utjecati na vaš svakodnevni život.

JAMSTVO

Dajemo jamstvo u trajanju od 24 mjeseca od dana kupnje. Bilo kakva neovlaštena preinaka izvršena bez odobrenja proizvođača poništiti će jamstvo. Ovo uključuje prekoračenje maksimalnog opterećenja te neodgovarajuću upotrebu proizvoda. Jamstvo vrijedi samo s ispravno popunjenim jamstvenim listom. Tvrtka UAB „Kasko Group” nakon zaprimanja reklamiranog artikla od kupca u roku od 4 tjedna odlučuje je li problem obuhvaćen jamstvom. Ako problem nije obuhvaćeno jamstvom, a kupac se slaže, tada će tvrtka UAB „Kasko Group” riješiti problem ako je to moguće. Sve troškove, uključujući troškove transporta, snosit će kupac. Popravak pod jamstvom ne produžuje jamstvo.

OGRANIČENJE ODGOVORNOSTI

Proizvođač ne prihvaća nikakvu odgovornost za štetu koja proizlazi zbog:

- ne pridržavanja uputa za uporabu;
- neispravne upotrebe;
- uobičajenog trošenja i habanja;
- neispravnog sastavljanja ili podešavanja kupca ili tehničkih izmjena koje je izvršila treća strana
- upotreba neodobrenog pribora treće strane umjesto odobrenog pribora proizvođača
- neovlaštene izmjene i/ili upotreba neprikladnog rezervnog dijela.

STANDARDI I DIREKTIVE

Noćni ormarić KABIS nije klasificiran kao medicinski proizvod u skladu s UREDBOM (EU) 2017/745.

Međutim, proizvod je u skladu s relevantnim zahtjevima za CE oznaku i proizveden je u skladu sa sljedećim normama:

ISO 9001 – Sustavi upravljanja kvalitetom, ISO 14001 – Sustavi upravljanja okolišem

Ormarić je dizajniran za upotrebu u zdravstvenim ustanovama i zadovoljava visoke standarde higijene, sigurnosti i strukturne čvrstoće.

VIJEK TRAJANJA

Očekivani vijek trajanja noćnog ormarića KABIS je 5 (pet) godina, pod uvjetom da se koristi svakodnevno i u skladu sa sigurnosnim uputama, smjernicama za održavanje i predviđenom namjenom opisanom u ovim uputama za uporabu. Nakon toga ormarić je potrebno reciklirati. Ne odlažite ormarić s drugim komunalnim otpadom (pogledajte poglavlje „ZBRINJAVANJE”).

INFORMACIJE O PROIZVOĐAČU

Proizvođač: UAB „Kasko Group” (registrirani zaštitni znak (žig) Kid-Man®)

Adresa: A. Vivulskio 12D, Vilnius, LT-03221, Litva

Telefon: +370 5 265 0000

E-pošta: info@kid-man.com

Internetske stranice: www.kid-man.com

INFORMACIJE O PROIZVODU

Proizvod: Noćni ormarić

Model: KABIS

REF: KABIS

PREDVIĐENA NAMJENA I INDIKACIJE

Noćni ormarić namijenjen je za upotrebu u bolnicama, staračkim domovima i drugim ustanovama za skrb. Zahvaljujući mogućnosti podešavanja visine i kuta nagiba plohe stola savršen je za jelo, čitanje i sl.

PREDVIĐENI KORISNICI

Noćni ormarić KABIS namijenjen je pomaganju pacijentima i zdravstvenim djelatnicima u njihovim svakodnevnim kliničkim ili njegovateljskim rutinama pružajući lako dostupan i organiziran prostor za pohranu, kao i funkcionalnu površinu nadkrevetnog stola.

Maksimalna nosivost plohe stola je 20 kg kada je postavljena u vodoravni položaj.

Ako je ploha stola nagnuta ili postavljena pod kutom, opterećenje ne smije prelaziti 5 kg kako bi se osigurala sigurna upotreba.

KONTRAINDIKACIJE

Nema poznatih kontraindikacija kada se noćni ormarić koristi u skladu s predviđenom namjenom.

NUSPOJAVE

Nisu utvrđene nikakve nuspojave. Proizvod se smatra sigurnim za upotrebu u skladu s danim uputama.

PREOSTALI RIZICI

Noćni ormarić je dizajniran u skladu sa sigurnosnim standardima, ali neki preostali rizici mogu ostati tijekom svakodnevne upotrebe:

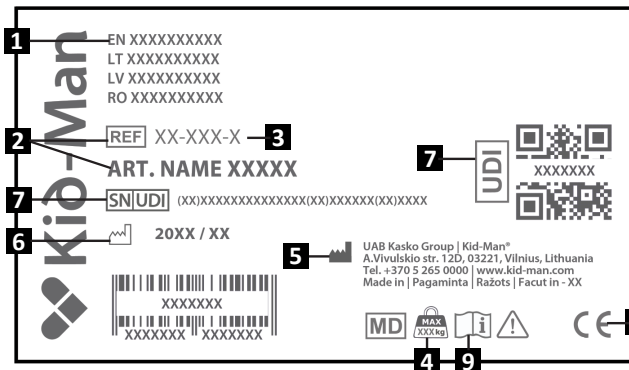
1. Opasnost od priklještenja – moguća tijekom podizanja ili njihanja nadkrevetnog stola ako se ruke nalaze blizu šarki.
2. Dvostrana ladica – može iskliznuti ako se nepažljivo povuče, što može uzrokovati ispadanje predmeta.
3. Preopterećenje – prekoračenje ograničenja težine (20 kg na ravnoj plohi stola, 5 kg kada je pod kutom ili na bočnoj polici) može izazvati nestabilnost.
4. Neblokirani kotačići – korištenje ormara bez aktiviranja kočnica može izazvati nenamjerno pomicanje.
5. Površinske mrlje – prolivena tekućina koja se ne očisti odmah može ostaviti tragove ili može negativno utjecati na higijenu.
6. Habanje tijekom vremena – česta upotreba može olabaviti dijelove ili oštetiti površine ako ih se redovito ne održava.

Ovi rizici se smatraju prihvatljivima prema normi ISO 14971:2019. Preventivne mjere poput pravilne upotrebe, ograničenja težine i održavanja pomažu u smanjenju potencijalnih nezgoda.

OZNAKA PROIZVODA

Identifikacijska oznaka pričvršćena je na proizvod (pogledajte sliku).

1. Proizvod
2. Model
3. Veličina (širina sjedala)
4. Maksimalno opterećenje
5. Proizvođač / kontakt podaci
6. Datum proizvodnje
7. UDI (jedinствена identifikacija proizvoda) / SN (serijski broj)
8. CE oznaka
9. Pogledajte upute za upotrebu



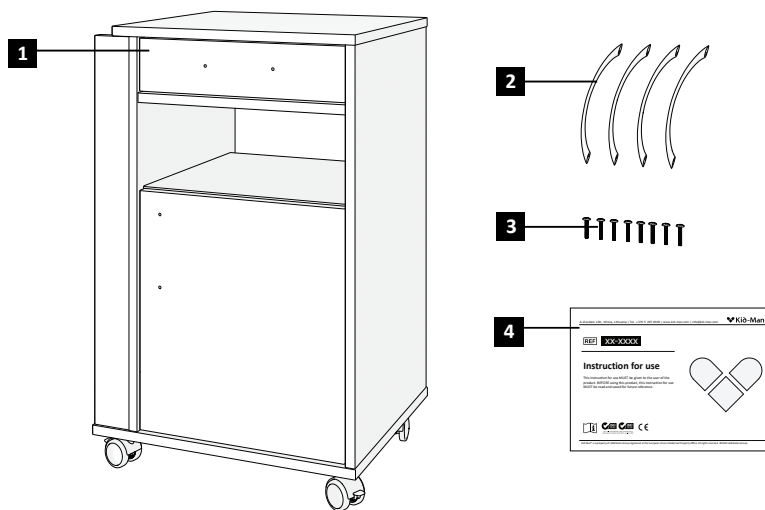
SADRŽAJ PAKIRANJA

Noćni ormarić se isporučuje uglavnom unaprijed sastavljen kako bi vam se olakšala upotreba. Prije upotrebe treba montirati samo ručke.

- i** Ako primijetite znakove oštećenja, odmah obavijestite prijevozniku tvrtku.
- i** Provjerite sadržaj pakiranja, i ako nedostaje bilo koji od dolje navedenih dijelova, obratite se lokalnom prodavaču.

Sadržaj pakiranja:

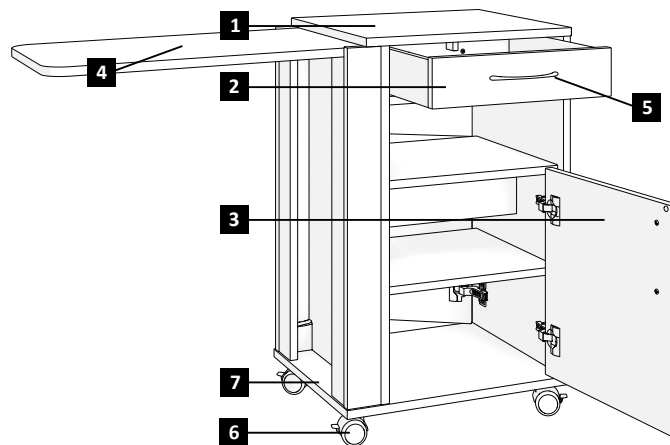
1. 1 x noćni ormarić
2. 4 x ručke
3. 8 x vijaka
4. Upute za uporabu



DIJELOVI I FUNKCIJE

Pregled

1. Ploha stola - ravna površina za postavljanje predmeta (maksimalno opterećenje glavne plohe stola: 20 kg; maksimalno opterećenje bočne ladice: 5 kg).
2. Ladica – otvara se s obje strane za fleksibilan pristup.
3. Donji ormarić s policom – vrata se otvaraju s obje strane; omogućuje zatvoreni prostor za pohranu.
4. Izvlačna bočna ladica – pomoćna površina za obroke ili čitanje (maksimalno opterećenje: 5 kg).
5. Ručke – mogu se montirati s obje strane za lakše rukovanje.
6. Kotačići – četiri kotačića s kočnicama za sigurno i stabilno pozicioniranje.
7. Osnovni okvir – omogućuje strukturnu potporu i ukupnu stabilnost.



i

Vaš noćni ormarić može se malo razlikovati od onog opisanog u ovom priručniku zbog kontinuiranog razvoja proizvoda.

POSTAVLJANJE NOĆNOG ORMARIĆA

Noćni ormarić se isporučuje potpuno sastavljen, osim ručki.

Za dovršavanje montaže:

1. Pričvrstite četiri ručke na ormarić, dvije na ladicu, dvije na vrata;
2. Koristite osam priloženih vijaka - dva vijka po ručki;
Čvrsto zategnite sve vijke pomoću odgovarajućeg križnog odvijača. (Slika 1)
Kada montaža završi, ormarić je spreman za upotrebu.



UPOZORENJE

Opasnost od prignječenja prsta!



OPREZ

Zbog vaše sigurnosti, provjerite jesu li okretni kotačići postavljeni u položaj kočenja tijekom sastavljanja.



OPREZ

Nemojte previše zategnuti kako biste izbjegli oštećenje površine.

RUKOVANJE

Rukovanje bočnim stolom

Za korištenje izvlačnog bočnog stola, podignite plohu okomito povlačenjem integrirane ručke. Zatim lagano spustite plohu stola dok ne bude u vodoravnom položaju i čvrsto se oslanja na ugrađene potporne točke. (Slika 2)



OPREZ

Prije nego što na njega stavite predmete, provjerite je li stol u potpunosti poduprt (maksimalno opterećenje: 5 kg).

Kočnica

Noćni ormarić je opremljen kočnicama na kotačićima.

Za maksimalnu sigurnost preporučuje se aktiviranje sve četiri kočnice kad god je ormarić nepomičan. (Slika 3)



OPREZ

Uvijek provjerite stabilnost prije korištenja stola ili bočnog stola.

ODRŽAVANJE

Kako bi se osigurala sigurna i pouzdana upotreba noćnog ormarića, korisnik ili kvalificirano osoblje trebaju redovito provoditi sljedeće radnje održavanja. U nastavku je navedeno preporučeno održavanje.

	Prije upotrebe	Jednom tjedno	4-6 puta godišnje	Jednom godišnje
Vizualna provjera	X			
Očistite noćni ormarić		X		
Provjerite funkciju blokade kotačića		X		
Provjerite ručke i mehanizam izvlačne bočne ladice			X	
Neka noćni ormarić pregleda ovlaštteni zastupnik/trgovac				X



UPOZORENJE

Popravke ili podešavanja noćnog ormarića smije obavljati samo ovlašteno servisno osoblje i ne smiju se obavljati dok je ormarić u uporabi.

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA

Noćni ormarić očistite mekom krpom i blagim, neabrazivnim deterdžentom. Dezinficirajte odobrenim dezinfekcijskim sredstvima prikladnim za plastične površine.



Pridržavajte se uputa proizvođača dezinfekcijskog sredstva. Izbjegavajte paru, autoklaviranje i visoke temperature. Očistite prije prve upotrebe, između pacijenata i redovito.

SKLADIŠTENJE

Noćni ormarić treba čuvati na suhom, čistom i dobro prozračenom mjestu, zaštićenom od izravne sunčeve svjetlosti i ekstremne vlage. Preporučena temperatura pohrane: od 0°C do +50°C.

Izbjegavajte stavljanje teških predmeta na vrh ormarića tijekom pohrane kako biste spriječili deformaciju ili oštećenje.

PONOVNA UPOTREBA

Noćni ormarić se može višekratno koristiti. Treba poduzeti sljedeće radnje: Čišćenje i dezinfekcija (pogledajte poglavlje „ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA”), Provjera (pogledajte poglavlje „ODRŽAVANJE”). Ponovna upotreba trebala bi se dogoditi samo ako ormarić prođe sve higijenske i sigurnosne provjere.

ZBRINJAVANJE

Budite ekološki osviješteni i pravilno zbrinite noćni ormarić. Zbrinjavanje podliježe državnim i lokalnim propisima. Kako biste pravilno zbrinuli ili reciklirali noćni ormarić, kontaktirajte lokalne nadležne službe, odlagalište ili naš servisni odjel.

TEHNIČKI PODACI

Model	KABIS
Težina (kg)	33.3
Maksimalno sigurno opterećenje (kg)	20
Maksimalno sigurno opterećenje nadkrevetnog stola (kg)	5
Prosječna visina (cm)	80
Prosječna širina (cm)	40
Prosječna duljina (cm)	50
Visina kotačića (cm)	6.7

NEZGODE

Svaku ozbiljnu nezgodu koja se dogodi u vezi s ovim proizvodom treba prijaviti društvu Kasko Group | Kid-Man® i nadležnom tijelu države članice u kojoj se korisnik i/ili pacijent nalazi.

KONTAKTI:

Proizvođač: UAB „Kasko Group” (registrirani zaštitni znak (žig) Kid-Man®)

Adresa: A.Vivulskio 12D, Vilnius, LT-03221, Litva

Telefon: +370 5 265 0000

E-pošta: info@kid-man.com

Internetske stranice: www.kid-man.com

Automatsko popunjavanje kontakata pomoću QR koda



SZIMBÓLUMOK

Ebben a használati útmutatóban a , figyelmeztetéseket szimbólumok jelzik. A figyelmeztető szimbólumok felcímkézettek, melyek jelzik a veszély mértékét vagy az alapinformációkat.

i Alapvető információkat, ajánlásokat és útmutatást nyújt a hatékony, zavartalan használathoz.



FIGYELMEZTETÉS / ÓVINTÉZKEDÉS – jelzi, hogy óvatosság szükséges a termék használatakor. Jelzi, hogy az aktuális helyzetben a használó figyelme szükséges vagy valamilyen cselekvés szükséges nem várt következmény elkerüléséhez.



FIGYELEM! Ez a jelzés nagyon fontos biztonsági információkat tartalmaz. Kérjük, olvassa el a használati útmutatót.

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

FIGYELMEZTETÉS
Kizárólag beltéri használatra!



FIGYELMEZTETÉS
Tűztől távol tartandó!



VIGYÁZAT
Javasolt az éjjeliszekrényt szilárd aljzatra helyezni, amely lehetővé teszi a megfelelő szellőzést.

ÁLTALÁNOS

BEVEZETŐ

Ez a használati útmutató fontos információkat tartalmaz a termék kezelésére vonatkozóan. A biztonságos használat érdekében figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és tartsa be a biztonsági előírásokat.

A KABIS éjjeliszekrény egy mobil, felhasználóbarát és higiénikus tárolóegység, amelyet egészségügyi környezetben történő használatra terveztek. Tartós szerkezettel, könnyen tisztítható felületekkel és többfunkciós asztallappal rendelkezik, amely felemelhető és elforgatható a betegellátás támogatása érdekében. A szekrény dupla görgőkkel van felszerelve, amelyek közül kettő rögzítőfékkel ellátott, így használat közben egyaránt biztosított a mobilitás és a stabilitás.

Ez a használati útmutató több nyelven is elérhető az MDR 2017/745 rendeletnek megfelelően.

Kérjük, biztosítsa, hogy a felhasználó a saját tagállamában érvényes megfelelő nyelvi változatot kapja meg.

i Felhívjuk figyelmét, hogy a dokumentum egyes részei nem feltétlenül vonatkoznak az Ön termékére, mivel ez a dokumentum az összes elérhető modellre érvényes. Eltérő rendelkezés hiányában a dokumentum minden egyes fejezete a termék valamennyi modelljére vonatkozik.

ELŐSZÓ

Köszönjük, hogy a Kid-Man-ot választotta. Minden terméket a gyárban ellenőrizzük, és hibátlan állapotban szállítjuk. Sok sikert kívánunk, és reméljük, hogy a UAB Kasko Group | Kid-Man® terméke pozitívan befolyásolja majd mindennapjait.

GARANCIALEVÉL

A vásárlástól számított 24 hónapos garanciát biztosítunk termékeinkre. Bármilyen jogtalan módosítás, melyet a gyártó nem hagyott jóvá a garancia vagy a gyártó bármilyen egyéb kötelezettségének megszűnéséhez vezet. Ez magában foglalja a maximális terhelhetőség túllépését és a termék nem megfelelő használatát. Garancia csak a teljeskörűen kitöltött garancialevél függvényében igényelhető. Az UAB „Kasko Group” a vásárlótól megkapott reklamációs elemről 4 héten belül eldönti, hogy garanciális igényről van-e szó. Amennyiben az eset nem garanciális, és a vásárló jóváhagyja, az UAB „Kasko Group” lehetőség szerint kijavítja a problémát. Minden költség, beleértve a szállítást is a vásárlót terheli. A garanciális javítás nem hosszabbítja meg a garancia időszakát.

FELELŐSSÉG KORLÁTOZÁSA

A Gyártó nem vállal felelősséget meghibásodásért, melyet:

- a használati útmutató be nem tartása;
- nem megfelelő használat okozott;
- természetes elhasználódás és eltépődés eredményezett;
- a vásárló általi helytelen összeállítás vagy beállítás okozott, vagy egy harmadik személy technikai változtatása eredményezett;
- nem a Gyártó által jóváhagyott kiegészítők használata okozott;
- jogtalan módosítások és/vagy nem megfelelő kiegészítő eszközök használata miatt történt

NORMÁK ÉS ELŐÍRÁSOK

A KABIS éjjeliszekrény nem minősül orvostechnikai eszköznek az (EU) 2017/745 rendelet szerint.

A termék ugyanakkor megfelel a vonatkozó CE-jelölési követelményeknek, és az alábbi szabványok szerint készült:

ISO 9001 – Minőségirányítási rendszerek, ISO 14001 – Környezetirányítási rendszerek

Az éjjeliszekrényt egészségügyi környezetben történő használatra tervezték, és megfelel a magas szintű higiéniai, biztonsági és szerkezeti követelményeknek.

HASZNÁLATI IDŐ

A KABIS éjjeliszekrény várható élettartama 5 (öt) év, amennyiben napi használat mellett a jelen használati útmutatóban leírt biztonsági előírásoknak, karbantartási irányelveknek és rendeltetészerű használatnak megfelelően alkalmazzák. Ezen időszak leteltével a szekrényt újra kell hasznosítani. A szekrényt nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani (lásd „ÁRTALMATLANÍTÁS” fejezet).

INFORMÁCIÓ A GYÁRTÓRÓL

Gyártó: UAB „Kasko Group” (hivatalos márkanév Kid-Man®)

Cím: A. Vivulskio 12D, Vilnius, LT-03221, Litvánia

Telefon: +370 5 265 0000

E-mail: info@kid-man.com

Weboldal: www.kid-man.com

INFORMÁCIÓ A TERMÉKRŐL

Termék: Éjjelisze krény

Modell: KABIS

REFERENCIA SZÁM: KABIS

KÍVÁNT CÉL ÉS JAVASLATOK

Az éjjelisze krény kórházakban, ápolási intézményekben és egyéb betegellátási környezetben történő használatra szolgál. Az asztallap magasságának és dőlésszögének állíthatósága révén ideális étkezéshez, olvasáshoz stb.

CÉLKÖZÖNSÉG

A KABIS éjjelisze krény rendeltetése, hogy segítse a betegeket és az egészségügyi szakembereket mindennapi klinikai vagy ápolási tevékenységeik során, hozzáférhető és rendszerezett tárolási lehetőséget, valamint funkcionális, ágy fölé helyezhető asztalfelületet biztosítva.

Az asztallap maximális terhelhetősége vízszintes helyzetben 20 kg.

Ha az asztallap meg van döntve vagy ferde helyzetben van, a biztonságos használat érdekében a terhelés nem haladhatja meg az 5 kg-ot.

ELLENJAVASLATOK

Rendeltetésszerű használat esetén ellenjavallat nem ismert.

MELLÉKHATÁSOK

Nem azonosítottak ismert mellékhatásokat. A termék a megadott utasítások betartása mellett biztonságosnak tekinthető.

FENNMARADÓ KOCKÁZATOK

Az éjjeliszekrényt a biztonsági előírásoknak megfelelően tervezték, azonban a mindennapi használat során bizonyos fennmaradó kockázatok előfordulhatnak:

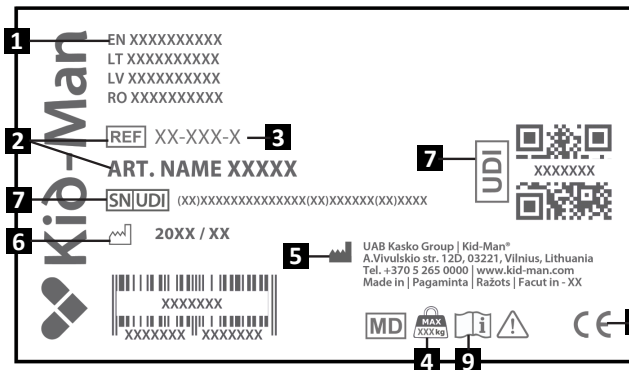
1. Becsípődés veszélye – az ágy fölé helyezhető asztal emelése vagy elfordítása során, ha a kéz a zsanérok közelében van.
2. Kétoldalas fiók – gondatlan kihúzás esetén átszaladhat, ami a benne lévő tárgyak kieséséhez vezethet.
3. Túlterhelés – a megengedett terhelés túllépése (20 kg vízszintes asztallap esetén, 5 kg döntött helyzetben vagy oldalsó tálcán) instabilitást okozhat.
4. Nem rögzített görgők – a fékek használatának elmulasztása a szekrény nem kívánt elmozdulását okozhatja.
5. Felületi elszíneződés – a kiömlött folyadékok késedelmes eltávolítása foltokat hagyhat, illetve ronthatja a higiéniát.
6. Időbeli elhasználódás – gyakori használat esetén rendszeres karbantartás hiányában az alkatrészek meglazulhatnak vagy a felületek károsodhatnak.

Ezek a kockázatok az ISO 14971:2019 szabvány szerint elfogadhatónak minősülnek. A megfelelő használat, a terhelési határértékek betartása és a rendszeres karbantartás segítenek a lehetséges károk minimalizálásában.

TERMÉK CÍMKE

Az azonosító címke a terméken található (lásd az ábrát).

1. Termék
2. Modell
3. Méret (ülés szélesség)
4. Maximális terhelhetőség
5. Gyártó / kapcsolat
6. Gyártási dátum
7. UDI (egyedi eszközazonosító) / SN (sorozatszám)
8. CE jelzés
9. Használati útmutató



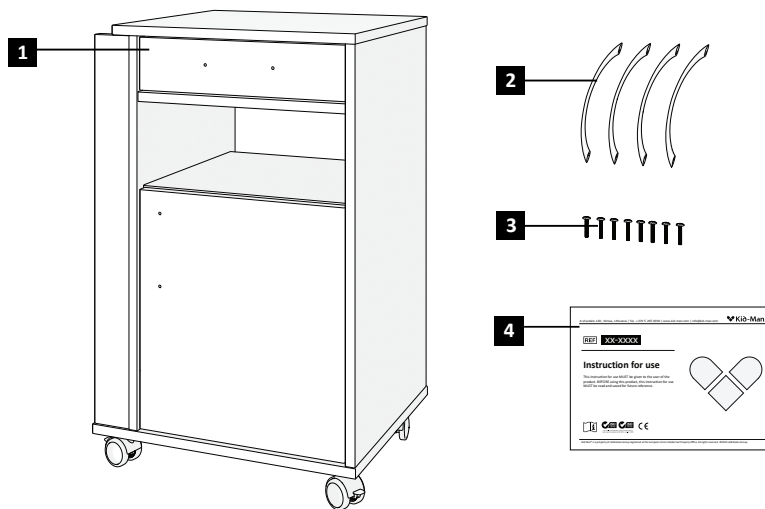
A CSOMAG TARTALMA

Az éjjeliszekrény a kényelmes használat érdekében nagyrészt előre összeszerelt állapotban kerül szállításra. Használat előtt kizárólag a fogantyúk felszerelése szükséges.

- i** Amennyiben sérülés jeleit észleli, kérjük, haladéktalanul értesítse a szállító vállalatot.
- i** Kérjük, ellenőrizze a csomag tartalmát, és ha az alább felsorolt alkatrészek közül bármelyik hiányzik, vegye fel a kapcsolatot a helyi forgalmazóval.

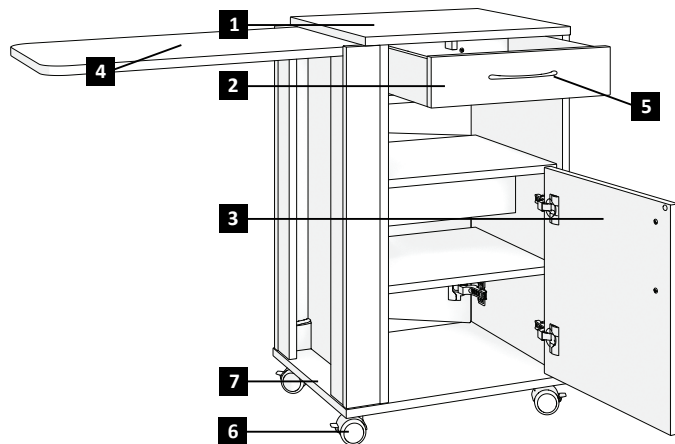
A csomag tartalma:

1. 1 × éjjeliszekrény
2. 4 × fogantyúk
3. 8 × csavarok
4. Használati útmutató



RÉSZEK ÉS FUNKCIÓK**Áttekintés**

1. Asztallap – sík felület tárgyak elhelyezésére (fő asztallap max. terhelés: 20 kg; oldalsó tálca max. terhelés: 5 kg).
2. Fiók – mindkét oldalról nyitható a rugalmas hozzáférés érdekében.
3. Alsó szekrény polccal – az ajtó mindkét oldalról nyitható; zárt tárolóhelyet biztosít.
4. Kihúzható oldalsó tálca – kiegészítő felület étkezéshez vagy olvasáshoz (max. terhelés: 5 kg).
5. Fogantyúk – mindkét oldalra felszerelhetők a könnyű kezelhetőség érdekében.
6. Görgők – négy kerék fékkel, a biztonságos és stabil rögzítés érdekében.
7. Alapkeret – szerkezeti alátámasztást és általános stabilitást biztosít.

**i**

Az éjjeliszekrény kivitele a folyamatos termékfejlesztés miatt kis mértékben eltérhet a jelen útmutatóban leírtaktól.

AZ ÉJJELISZEKRÉNY ÜZEMBE HELYEZÉSE

Az éjjeliszechrény a fogantyúk kivételével teljesen összeszerelt állapotban kerül szállításra.

Az üzembe helyezés befejezéséhez:

1. Szerelje fel a négy fogantyút a szekrényre, kettőt a fiókra, kettőt az ajtóra;
2. Használja a mellékelt nyolc csavart – fogantyúnként két-két csavart;
Húzza meg az összes csavart megfelelő csillagfejű csavarhúzóval. (1. ábra)
A fogantyúk felszerelése után a szekrény használatra kész.



FIGYELMEZTETÉS

Becsípheti az ujját!



VIGYÁZAT

A biztonság érdekében az összeszerelés során ügyeljen arra, hogy a görgők fékezett állapotban legyenek.



VIGYÁZAT

A felület sérülésének elkerülése érdekében ne húzza túl a csavarokat.

MŰKÖDÉS

Oldalsó asztal használata

A kihúzható oldalsó asztal használatához emelje fel a tálcát függőlegesen a beépített fogantyúnál fogva. Ezután óvatosan engedje le az asztallapot vízszintes helyzetbe, ahol az a beépített támaszpontokon stabilan felfekszik. (2. ábra)



VIGYÁZAT

Tárgyak elhelyezése előtt győződjön meg arról, hogy az asztal megfelelően alá van támasztva (max. terhelés: 5 kg).

Fékezés

Az éjjeliszechrény görgői beépített fékekkel vannak ellátva.

A maximális biztonság érdekében javasolt mind a négy féket rögzíteni, amikor a szekrény álló helyzetben van. (3. ábra)



VIGYÁZAT

Az asztal vagy az oldalsó tálca használata előtt mindig ellenőrizze a stabilitást.

KARBANTARTÁS

Az éjjeliszekrény biztonságos és megbízható működésének biztosítása érdekében az alábbi karbantartási műveleteket rendszeresen el kell végezni a felhasználó vagy szakképzett személyzet által. Az alábbiakban a javasolt karbantartás található.

	Használat előtt	Egyszer egy héten	Évente 4-6 alkalommal	Egyszer egy évben
Vizuális ellenőrzés	X			
Tisztítsa meg az ágy melletti szekrényt		X		
Ellenőrizze a görgők fékrendszerének működését		X		
Ellenőrizze a fogantyúkat és a kihúzható oldalsó tálca mechanizmusát			X	
Vizsgáltassa át az éjjeliszekrényt hivatalos forgalmazóval				X



FIGYELMEZTETÉS

Az éjjeliszekrény javítását vagy beállítását kizárólag felhatalmazott szervizszemély végezheti, és nem történhet meg, mielőtt a szekrényt a páciens használja.

TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS

Az ágy melletti szekrényt puha kendővel és enyhe, nem súroló hatású tisztítószerrel tisztítsa. Fertőtlenítéshez használjon műanyag felületekhez alkalmas, jóváhagyott felületfertőtlenítő szereket.



Kövesse a fertőtlenítőszer gyártójának utasításait. Kerülje a gőzkezelést, az autokláv kezelést és a magas hőmérsékletet. Az első használat előtt, a páciensek között, valamint rendszeresen tisztítsa meg.

TÁROLÁS

Az éjjeliszekrényt száraz, tiszta környezetben kell tárolni, közvetlen napfénytől és túlzott páratartalomtól védve. Ajánlott tárolási hőmérséklet: 0 °C és +50 °C között.

Tárolás során ne helyezzen nehéz tárgyakat a szekrény tetejére, a deformáció vagy sérülés elkerülése érdekében.

ÚJRA-HASZNÁLAT

Az éjjeliszekrény újrahasználható. Az alábbi műveleteket kell elvégezni: Tisztítás és fertőtlenítés (lásd „TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS” fejezet); Ellenőrzés (lásd „KARBANTARTÁS” fejezet). Az újrahasználat csak akkor engedélyezett, ha a szekrény minden higiéniai és biztonsági ellenőrzésnek megfelel.

ELTÁVOLÍTÁS

Legyen környezettudatos, és gondoskodjon az ágy melletti szekrény megfelelő ártalmatlanításáról. Az ártalmatlanítás a nemzeti és helyi előírások hatálya alá tartozik.

A megfelelő újrahasznosítás érdekében vegye fel a kapcsolatot a helyi önkormányzattal, hulladékkezelő létesítménnyel vagy szervizrészlegünkkel.

SPECIALIZÁCIÓ

Modell	KABIS
Súly (kg)	33.3
Maximális biztonsági terhelés (kg)	20
Az ágy fölé helyezhető asztal maximális terhelése (kg)	5
Teljes magasság (cm)	80
Teljes szélesség (cm)	40
Teljes hosszúság (cm)	50
Kerékmagasság (cm)	6.7

BALESETEK

Bármilyen komoly balesetet, mely az eszközzel kapcsolatosan történt, jelenteni kell az UAB Kasko Group | Kid-Man®-nak és a használó és/vagy beteg tagállamának megfelelő szervnek.

KAPCSOLAT:

Gyártó: UAB „Kasko Group” (hivatalos márkanev Kid-Man®)

Cím: A.Vivulskio 12D, Vilnius, LT-03221, Litvánia

Telefon: +370 5 265 0000

E-mail: info@kid-man.com

Weboldal: www.kid-man.com

QR kódon keresztül a kontaktadatok automatikus kitöltése



SIMBOLURI

În aceste instrucțiuni de utilizare, avertismentele sunt indicate prin simboluri. Simbolurile de avertizare sunt însoțite de un titlu care indică gravitatea pericolului sau informații de bază.

i Oferă informații de bază, recomandări și instrucțiuni pentru o utilizare eficientă și fără probleme.



AVERTISMENT / ATENȚIE - pentru a indica faptul că este necesară prudență atunci când utilizați dispozitivul. Pentru a indica faptul că situația actuală necesită atenția sau acțiunea utilizatorului pentru a evita consecințele nedorite.



ATENȚIE! Acest semn este utilizat pentru părți foarte importante privind siguranța dumneavoastră. Vă rugăm să consultați instrucțiunile de utilizare.

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

AVERTISMENT
Numai pentru utilizare în interior!



AVERTISMENT
Păstrați departe de foc!



ATENȚIE
Se recomandă amplasarea noptierei pe o bază solidă, care ar fi permeabilă la aer.

GENERAL

INTRODUCERE

Aceste instrucțiuni de utilizare conțin informații importante despre manipularea produsului. Pentru a asigura siguranța la utilizarea produsului, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și urmați instrucțiunile de siguranță. Noptiera KABIS este un dulap mobil, ușor de utilizat și igienic, conceput pentru utilizare în mediile medicale. Are o structură durabilă, suprafețe ușor de curățat și un blat multifuncțional care poate fi ridicat și rotit pentru a sprijini pacientul. Dulapul este echipat cu roți duble, dintre care două au mecanisme de blocare, asigurând atât mobilitate, cât și stabilitate în timpul utilizării. Aceste instrucțiuni de utilizare sunt disponibile în mai multe limbi în conformitate cu MDR 2017/745. Vă rugăm să vă asigurați că utilizatorul primește versiunea lingvistică corectă în statul membru respectiv.

i Rețineți că pot exista secțiuni în acest document care nu sunt relevante pentru produsul dumneavoastră, deoarece acest document se aplică tuturor modelelor disponibile. Dacă nu se specifică altfel, fiecare secțiune din acest document se referă la toate modelele produsului.

PREFAȚĂ

Vă mulțumim pentru încrederea arătată în Kid-Man®. Fiecare produs este verificat în fabrică și este livrat în stare impecabilă. Vă dorim mult succes și sperăm că produsul UAB Kasko Group | Kid-Man® va avea un impact pozitiv asupra vieții dumneavoastră de zi cu zi.

GARANȚIE

Oferim o garanție de 24 de luni de la data achiziției. Orice modificări neautorizate efectuate fără aprobarea producătorului vor duce la pierderea garanției. Aceasta include depășirea sarcinilor maxime și utilizarea necorespunzătoare a produsului. Garanția este valabilă numai cu cardul de garanție complet completat. UAB Kasko Group, după primirea produsului reclamat de la cumpărător, decide în termen de 4 săptămâni dacă problema este acoperită de garanție. Dacă problema nu este acoperită de garanție și clientul este de acord, UAB Kasko Group rezolvă problema, dacă este posibil. Toate costurile, inclusiv costurile de transport, ar trebui să fie acoperite de client. Repararea în garanție nu prelungește garanția.

LIMITAREA RĂSPUNDERII

Producătorul nu acceptă nicio răspundere pentru daunele care rezultă din:

- Nerespectarea Instrucțiunilor de utilizare;
- Utilizare incorectă;
- Uzura naturală;
- Asamblarea sau configurarea incorectă de către cumpărător sau modificări tehnice de către terți;
- Utilizarea de accesorii neaprobate de producător;
- Modificări neautorizate și/sau utilizarea unei piese de schimb necorespunzătoare.

STANDARDE ȘI REGLEMENTĂRI

Noptiera KABIS nu este clasificată drept dispozitiv medical în conformitate cu REGULAMENTUL (UE) 2017/745.

Cu toate acestea, produsul respectă cerințele relevante privind marcajul CE și este fabricat în conformitate cu următoarele standarde:

ISO 9001 – Sisteme de Management al Calității, ISO 14001 – Sisteme de Management de Mediu

Dulapul este proiectat pentru reutilizarea în medii medicale și îndeplinește standarde ridicate de igienă, siguranță și integritate structurală.

DURATA DE VIATA

Durata de viață preconizată a noptierei KABIS este de 5 (cinci) ani, cu condiția ca aceasta să fie utilizată zilnic și în conformitate cu instrucțiunile de siguranță, instrucțiunile de întreținere și utilizarea prevăzută descrise în aceste instrucțiuni de utilizare. După această perioadă, dulapul trebuie să fie reciclat. Nu aruncați noptiera la gunoiul menajer (consultați capitolul „ELIMINARE”).

INFORMAȚII DESPRE PRODUCĂTOR

Producător: UAB „Kasko Group” (marcă înregistrată Kid-Man®)

Adresa: A. Vivulskio 12D, Vilnius, LT-03221, Lituania

Telefon: +370 5 265 0000

E-mail: info@kid-man.com

Site web: www.kid-man.com

INFORMAȚII DESPRE PRODUS

Produs: Noptieră
Model: KABIS
REF: KABIS

SCOPUL PROPUȘI INDICAȚIILE

Noptiera este destinată utilizării în spitale, cămine de bătrâni și alte medii de îngrijire. Datorită posibilității de reglare a înălțimii și a unghiului de înclinare a blatului mesei, este perfectă pentru a mânca, a citi și etc.

UTILIZATORII VIZAȚI

Noptiera KABIS este destinată să asiste pacienții și profesioniștii din domeniul sănătății în rutinele lor clinice sau de îngrijire zilnice, oferind spațiu de depozitare accesibil și organizat, precum și o suprafață funcțională pentru utilizare deasupra patului.

Capacitatea maximă de încărcare a blatului de masă este de 20 kg atunci când este reglat în poziție orizontală. Dacă blatul mesei este înclinat sau poziționat într-un unghi, sarcina nu trebuie să depășească 5 kg pentru a asigura utilizarea în siguranță.

CONTRAINDICAȚII

Nu există contraindicații cunoscute atunci când noptiera este utilizată conform destinației.

EFECTE SECUNDARE

Nu au fost identificate efecte secundare. Produsul este considerat sigur atunci când este utilizat în conformitate cu instrucțiunile furnizate.

RISCURI REZIDUALE

Noptiera a fost proiectată pentru a îndeplini standardele de siguranță, dar pot exista unele riscuri reziduale în timpul utilizării zilnice:

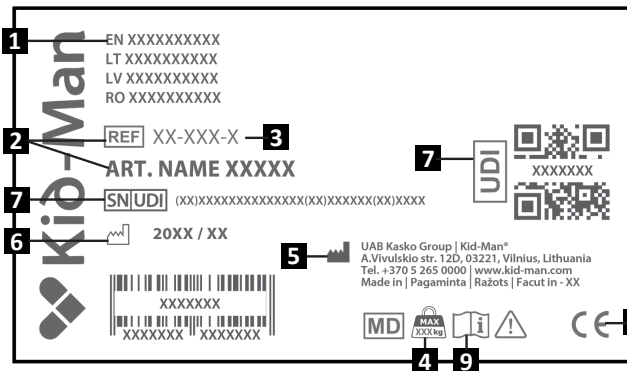
1. Risc de ciupire – Posibil în timpul ridicării sau balansării mesei de deasupra patului dacă mâinile sunt plasate lângă balamale.
2. Sertar cu două fețe – Poate aluneca dacă este tras neglijent, ducând la căderea obiectelor.
3. Supraîncărcare – Depășirea limitelor de greutate (20 kg când masa este orizontală, 5 kg când este așezată înclinat sau pe tava laterală) poate cauza instabilitate.
4. Roți deblocate – Utilizarea noptierei fără acționarea frânelor poate duce la mișcarea accidentală.
5. Pătarea suprafeței – Scurgerile care nu sunt curățate prompt pot lăsa urme sau pot reduce igiena.
6. Uzura în timp – Utilizarea frecventă poate slăbi piesele sau degrada suprafețele fără o întreținere regulată.

Aceste riscuri sunt considerate acceptabile conform standardului ISO 14971:2019. Măsurile preventive, cum ar fi utilizarea corectă, limitele de greutate și întreținerea, ajută la minimizarea potențialelor daune.

ETICHETA PRODUSULUI

Eticheta de identificare este atașată produsului (a se vedea imaginea).

1. Producător
2. Model
3. Dimensiune (lățimea șezutului)
4. Sarcina maximă
5. Producător / date de contact
6. Data de fabricație
7. Cod UDI (identificator unic al dispozitivului) / SN
8. Marcaj CE
9. Consultați instrucțiunile de utilizare



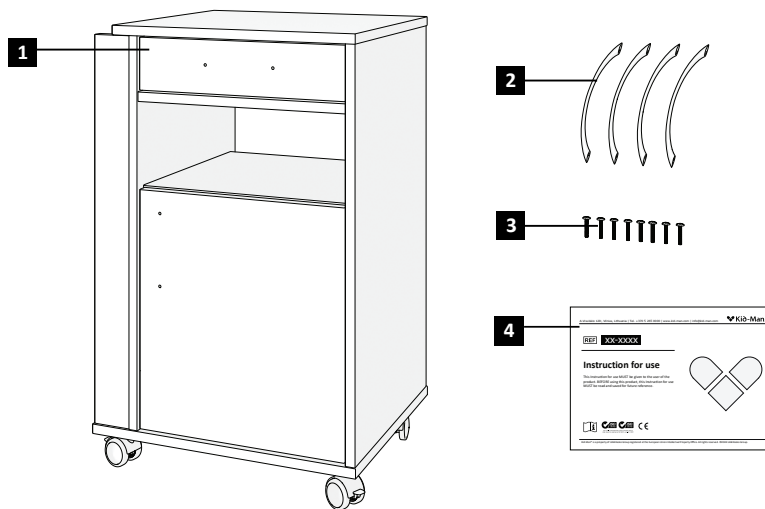
CONȚINUTUL PACHETULUI

Noptiera este livrată în mare parte preasamblată pentru confortul dumneavoastră. Doar mânerele necesită instalare înainte de utilizare.

- i** Dacă observați semne de deteriorare, vă rugăm să anunțați compania de transport imediat după livrare.
- i** Vă rugăm să verificați conținutul ambalajului și, dacă lipsește oricare dintre piesele enumerate mai jos, contactați distribuitorul local.

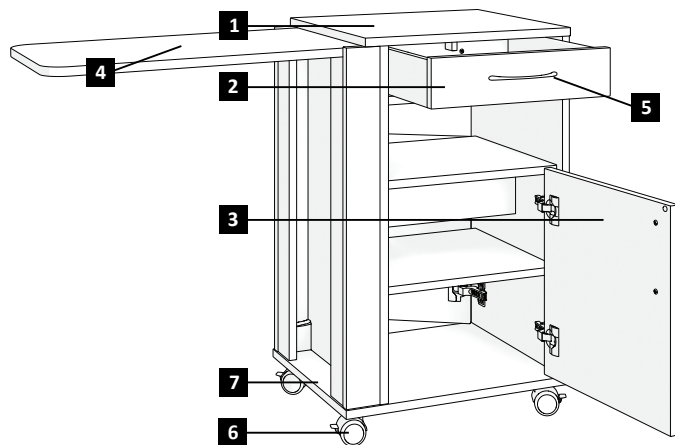
Conținutul pachetului:

1. 1 x noptieră
2. 4 x mâner
3. 8 x șuruburi
4. Instrucțiuni de utilizare



COMPONENTE ȘI FUNCȚII**Prezentare generală**

1. Blat de masă – Suprafață plană pentru așezarea obiectelor (sarcina maximă a mesei principale: 20 kg; încărcare maximă tavă laterală: 5 kg).
2. Sertar - Se deschide din ambele părți pentru acces flexibil.
3. Dulap inferior cu raft – Ușa se deschide din ambele părți; oferă spațiu de depozitare închis.
4. Tavă laterală extensibilă - Suprafață auxiliară pentru mese sau lectură (încărcare max: 5 kg).
5. Mânere – Pot fi montate pe ambele părți pentru o manevrare ușoară.
6. Roți pivotante - Patru roți cu frâne, pentru poziționare sigură și stabilă.
7. Cadru de bază - Oferă suport structural și stabilitate generală.



Complexitățile nopțierei dumneavoastră pot diferi puțin de cele ale unei nopțiere descrise în acest manual, datorită dezvoltării continue a produsului.

MONTAJUL NOPTIEREI

Noptiera se livrează complet asamblată, cu excepția mânerelor.

Pentru a finaliza configurarea:

1. Atașați cele patru mâneri la dulap, două pe sertar, două pe ușă;
2. Folosiți cele opt șuruburi furnizate – două șuruburi pentru fiecare mâner;
Strângeți bine toate șuruburile folosind o șurubelniță cu cap în cruce adecvată. (Imaginea 1)
După instalarea mânerelor, dulapul este gata de utilizare.



AVERTISMENT

Pericol de prindere a degetului!



ATENȚIE

Pentru siguranța dumneavoastră, asigurați-vă că roțile sunt setate în poziția de frânare o dată pe parcursul asamblării.



ATENȚIE

Nu strângeți prea tare pentru a evita deteriorarea suprafeței.

FUNCȚIONARE

Funcționarea mesei laterale

Pentru a utiliza masa laterală extensibilă, ridicați tava pe verticală ținând de mânerul integrat. Apoi coborâți ușor blatul mesei până când ajunge în poziția orizontală, sprijinindu-se bine pe punctele de sprijin încorporate. (Imaginea 2)



ATENȚIE

Asigurați-vă că masa este complet susținută înainte de a plasa obiecte pe ea (sarcina maximă: 5 kg).

Frânare

Noptiera este echipată cu frâne pe cadrul roților.

Pentru siguranță maximă, se recomandă acționarea tuturor celor patru frâne ori de câte ori noptiera este staționară. (Imaginea 3)



ATENȚIE

Verificați întotdeauna stabilitatea înainte de a utiliza masa de deasupra patului sau masa laterală.

ÎNTREȚINERE

Pentru a asigura funcționarea sigură și fiabilă a noptierei, următoarele acțiuni de întreținere trebuie efectuate în mod regulat de către utilizator sau de către personal calificat. Mai jos este întreținerea recomandată.

	Înainte de utilizare	O dată pe săptămână	4-6 ori pe an	O dată pe an
Verificare vizuală	X			
Curățați noptiera		X		
Verificați funcția de blocare a roților		X		
Verificați mânerele și mecanismul tăvii laterale extensibile			X	
Solicitați verificarea noptierei de către un service autorizat				X



AVERTISMENT

Reparațiile sau ajustările la noptiera trebuie efectuate numai de către personal de service autorizat și nu trebuie efectuate în timp ce noptiera este utilizată de către un pacient.

CURĂȚARE ȘI DEZINFECȚIE

Curățați noptiera cu o lavetă moale și un detergent blând, neabraziv.
Dezinfectați folosind dezinfectanți de suprafețe aprobați pentru materiale plastice.



Urmați instrucțiunile producătorului dezinfectantului. Evitați aburul, autoclavizarea sau temperaturile ridicate. Curățați înainte de prima utilizare, între pacienți și în mod regulat.

DEPOZITARE

Noptiera trebuie depozitată într-un mediu uscat și curat, ferit de lumina directă a soarelui și de umiditate excesivă.
Temperatura de depozitare recomandată: de la 0 °C la +50 °C.

Evitați așezarea obiectelor grele deasupra dulapului în timpul depozitării pentru a preveni deformarea sau deteriorarea.

REUTILIZARE

Noptiera este potrivită pentru reutilizare. Ar trebui luate următoarele măsuri:
Curățare și dezinfectare (vezi capitolul „CURĂȚARE ȘI DEZINFECTARE”); Inspecție (vezi capitolul „ÎNTREȚINERE”).
Reutilizarea ar trebui să aibă loc numai dacă noptiera trece toate verificările de igienă și siguranță.

ELIMINARE

Aveți grijă de mediul înconjurător și eliminați noptiera în mod corespunzător. Eliminarea se face în conformitate cu reglementările naționale și locale.

Pentru ca noptiera să fie reciclată corespunzător, vă rugăm să contactați comunitatea locală, unitatea de eliminare sau departamentul nostru de service.

SPECIFICAȚIE

Model	KABIS
Greutate (kg)	33.3
Sarcina maximă de siguranță (kg)	20
Sarcina maximă de siguranță a mesei de deasupra patului (kg)	5
Înălțime generală (cm)	80
Lățime generală (cm)	40
Lungime generală (cm)	50
Înălțimea roții (cm)	6.7

INCIDENTE

Orice incident grav care a avut loc în legătură cu dispozitivul trebuie raportat grupului UAB Kasko Group | Kid-Man® și autorității competente a statului membru în care este stabilit utilizatorul și/ sau pacientul.

CONTACTE:

Producător: UAB „Kasko Group” (marcă înregistrată Kid-Man®)

Adresa: A.Vivulskio 12D, Vilnius, LT-03221, Lituania

Telefon: +370 5 265 0000

E-mail: info@kid-man.com

Site web: www.kid-man.com

Completarea automată a contactelor prin cod QR



СИМВОЛИ

В тази инструкция за употреба предупрежденията са обозначени със символи. Предупредителните символи са придружени от заглавие, което показва сериозността на опасността или основна информация.

i Дава основна информация, препоръки и информация за ефективна и безпроблемна употреба.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ/ВНИМАНИЕ – за да се покаже, че е необходимо внимание при работа с устройството. Показва, че текущата ситуация изисква внимание или действие от страна на оператора, за да се избегнат нежелани последици.



ВНИМАНИЕ! Този знак се използва за много важни части, свързани с вашата безопасност. Погледнете инструкциите за експлоатация.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
За употреба само на закрито!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Да се пази от огън!



ВНИМАНИЕ
Препоръчително е да поставите нощното шкафче върху твърда основа, която да бъде въздухопропусклива.

ОБЩА ЧАСТ

ВЪВЕДЕНИЕ

Тази инструкция за употреба съдържа важна информация за боравенето с продукта. За да осигурите безопасност при използване на продукта, прочетете внимателно инструкцията за употреба и следвайте инструкциите за безопасност. Ношното шкафче KABIS е мобилно, лесно за употреба и хигиенично устройство за съхранение, предназначено за употреба в здравни заведения. Разполага със здрава конструкция, лесни за почистване повърхности и многофункционален плот, който може да се повдига и завърта за помощ на грижите за пациентите. Шкафчето е оборудвано с двойни колелца, две от които имат заключващи механизми, осигуряващи както мобилност, така и стабилност по време на употреба. Настоящата инструкция за употреба е достъпна на няколко езика, за да отговаря на MDR 2017/745. Уверете се, че потребителят получава правилната езикова версия в съответната държава членка.

i Имайте предвид, че в този документ може да има раздели, които не са подходящи за вашия продукт, тъй като този документ се отнася за всички налични модели. Ако не е посочено друго, всеки раздел в този документ се отнася за всички модели на продукта.

УВОДНИ БЕЛЕЖКИ

Благодарим ви за доверието, оказано на Kid-Man®. Всеки продукт е фабрично проверен и се доставя в безупречно състояние. Пожелаваме ви много успех и се надяваме продукта на UAB Kasko Group | Kid-Man® да има положително въздействие върху ежедневието ви.

ГАРАНЦИЯ

Издаваме гаранция от 24 месеца от датата на закупуване. Всички неразрешени модификации, извършени без одобрението на производителя, ще доведат до отпадане на гаранцията. Това включва превишаване на максималните допустими натоварвания и използване на продукта по неправилен начин. Гаранцията е валидна само при напълно попълнена гаранционна карта. Компанията UAB „Kasko Group“ след получаване на заявен артикул от купувача в рамките на период от 4 седмици решава дали проблемът се покрива от гаранцията. Ако проблемът не е покрит от гаранцията и клиентът се съгласи, UAB „Kasko Group“, ако е възможно, коригира проблема. Всички разходи, включително разходите за транспорт, трябва да бъдат поети от клиента. Гаранционният ремонт не удължава гаранцията.

ОГРАНИЧЕНИЯ НА ОТГОВОРНОСТТА

Производителят не поема отговорност за щети, произтичащи от:

- неспазване на инструкцията за употреба;
- неправилно използване;
- естествено износване;
- сглобяване или настройка от купувача или технически модификации на трета страна;
- използването на неодобрен аксесоари на трета страна вместо одобрени аксесоари на производителя;
- неоторизирани модификации и/или използване на неподходяща резервна част.

СТАНДАРТИ И РЕГЛАМЕНТИ

Нощното шкафче KABIS не се класифицира като медицинско изделие съгласно Регламент (ЕС) 2017/745. Въпреки това продуктът отговаря на съответните изисквания за маркировка CE и е произведен в съответствие със следните стандарти:

ISO 9001 – Системи за управление на качеството, ISO 14001 – Системи за управление на околната среда

Нощното шкафче е проектирано за употреба в здравни заведения и отговаря на високи стандарти за хигиена, безопасност и структурна цялост.

ЕКСПЛОАТАЦИОНЕН СРОК

Очакваният експлоатационен живот на нощното шкафче KABIS е 5 (пет) години, при условие че се използва ежедневно и в съответствие с инструкциите за безопасност, указанията за поддръжка и предназначението, описани в настоящите инструкции за употреба. След този период шкафчето трябва да бъде рециклирано. Не изхвърляйте шкафчето заедно с битови отпадъци (вижте глава „ИЗХВЪРЛЯНЕ“).

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Производител: UAB „Kasko Group“ (регистрирана търговска марка Kid-Man®)

Адрес: A. Vivulskio 12D, Вилнюс, LT-03221, Литва

Телефон: +370 5 265 0000

Електронна поща: info@kid-man.com

Уеб сайт: www.kid-man.com

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРОДУКТА

Продукт: Нощно шкафче
Модел: KABIS
РЕФ: KABIS

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ И ПОКАЗАНИЯ

Нощното шкафче е предназначено за използване в болници, домове за грижи и други среди за пациенти. Благодарение на възможността за регулиране на височината и ъгъла на наклона на плота е идеална за хранене, четене и др.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИ ПОТРЕБИТЕЛИ

Нощното шкафче KABIS е предназначено да помага на пациентите и здравните специалисти в ежедневните им клинични дейности или грижи за пациентите, като осигурява достъпно и организирано място за съхранение, както и функционална повърхност за използване над леглото.

Максималната товароносимост на плота е 20 kg, когато е регулиран в хоризонтално положение. Ако плотът е наклонен или разположен под ъгъл, натоварването не трябва да надвишава 5 kg, за да се осигури безопасна употреба.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Не са известни противопоказания при използване на нощното шкафче съгласно предназначението му.

СТРАНИЧНИ ЕФЕКТИ

Не са установени странични ефекти. Продуктът се счита за безопасен, когато се използва в съответствие с предоставените инструкции.

ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

Нощното шкафче е проектирано да отговаря на стандартите за безопасност, но някои остатъчни рискове може да останат по време на ежедневна употреба:

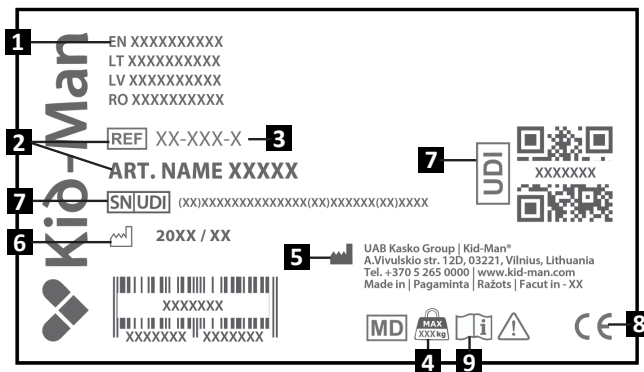
1. Риск от прищипване – възможно е по време на повдигане или люлеене на масичката над леглото, ако ръцете са поставени близо до пантите.
2. Двустранно чекмедже – може да се плъзне, ако се издърпа небрежно, което може да доведе до падане на предмети.
3. Претоварване – превишаването на ограниченията за тегло (20 kg при плоско положение на плота, 5 kg при ъгъл или върху странична табла) може да причини нестабилност.
4. Отключени колелца – използването на шкафчето без задействани спиращки може да доведе до неволно движение.
5. Повърхностни петна – разливите, които не се почистват своевременно, може да оставят следи или да намалят хигиената.
6. Износване с течение на времето – честата употреба може да разхлаби частите или да повреди повърхностите без редовна поддръжка.

Тези рискове се считат за приемливи съгласно ISO 14971:2019. Превантивните мерки като правилна употреба, ограничения на теглото и поддръжка помагат за минимизиране на потенциалните вреди.

ЕТИКЕТ НА ПРОДУКТА

Идентификационният етикет е прикрепен към продукта
(вижте снимката).

1. Продукт
2. Модел
3. Размер (ширина на плота)
4. Максимално натоварване
5. Производител/информация за контакт
6. Дата на производство
7. UDI/SN код
8. Маркировка CE
9. Вижте инструкциите за употреба



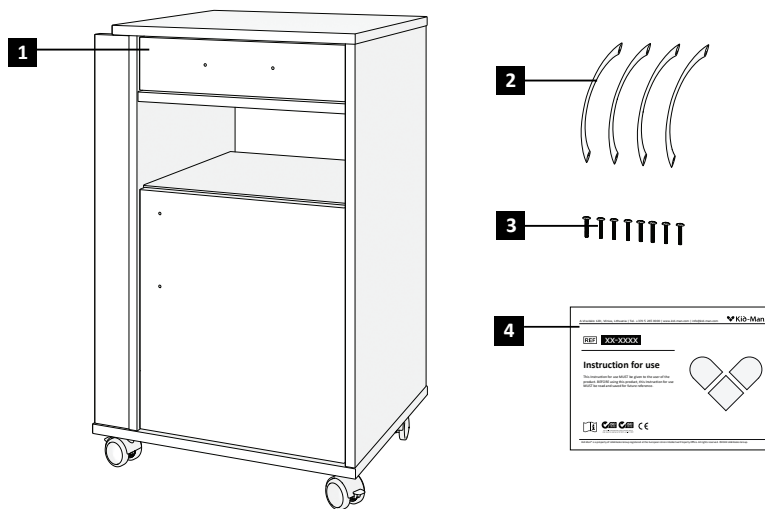
СЪДЪРЖАНИЕ НА ОПАКОВКАТА

Нощното шкафче се доставя предимно предварително сглобено за ваше удобство. Само дръжките трябва да бъдат монтирани преди употреба.

- i** Ако видите признаци на повреда, уведомете транспортната компания незабавно при доставката.
- i** Проверете съдържанието на опаковката и ако някоя от изброените по-долу части липсва, свържете се с местния дистрибутор.

Съдържание на опаковката:

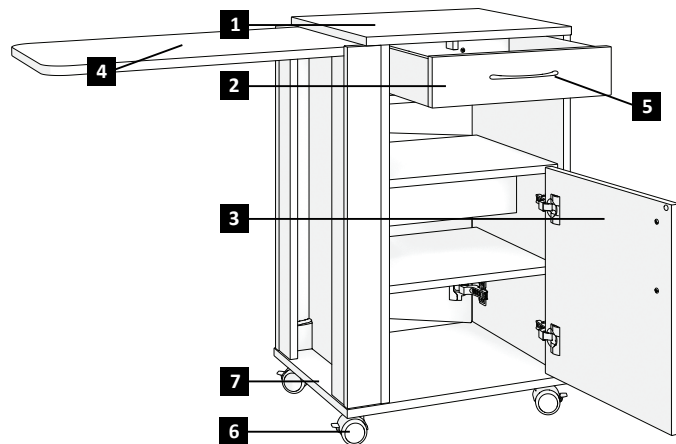
1. 1 x нощно шкафче
2. 4 x дръжки
3. 8 x винта
4. Инструкция за употреба



КОМПОНЕНТИ И ФУНКЦИИ

Общ преглед

1. Плот – равна повърхност за поставяне на предмети (максимално натоварване на основния плот: 20 kg; максимално натоварване на страничната поставка: 5 kg).
2. Чекмедже – отваря се от двете страни за гъвкав достъп.
3. Долен шкаф с рафт – вратата се отваря от двете страни, осигурява затворено място за съхранение.
4. Издърпваща се странична поставка – допълнителна повърхност за хранене или четене/писане (максимално натоварване: 5 kg).
5. Дръжки – може да се монтират от двете страни за лесно маневриране.
6. Колелца – четири колелца със спирачки за безопасно и стабилно позициониране.
7. Основна рамка – осигурява структурна опора и цялостна стабилност.



i

Конструкциите на нощното шкафче може да се различават малко от описаните в това ръководство нощни шкафчета, поради непрекъснатото усъвършенстване на продукта.

ПОСТАВЯНЕ НА НОЩНОТО ШКАФЧЕ

Нощното шкафче се доставя напълно сглобено, с изключение на дръжките.

За да завършите монтажа:

1. Монтирайте четирите дръжки – две на чекмеджето и две на вратата;
2. Използвайте осемте предоставени винта – по два винта на дръжка;
Затегнете здраво всички винтове с подходяща кръстата отвертка. (снимка 1)
След монтажа на дръжките, шкафът е готов за употреба.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от прищипване на пръста!



ВНИМАНИЕ

За ваша безопасност се уверете, че колелцата са в спирачна позиция по време на монтажа.



ВНИМАНИЕ

Не претягайте, за да избегнете повреда на повърхността.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Работа със страничната маса

За да използвате издърпващата се странична масичка, повдигнете поставката вертикално за вградената ѝ дръжка. След това внимателно спуснете плота на масата, докато достигне хоризонтално положение и се опре стабилно, като се опира здраво на вградените опорни точки. (снимка 2)



ВНИМАНИЕ

Уверете се, че масата е добре укрепена, преди да поставите предмети върху нея (максимално натоварване: 5 kg).

Спирачка

Нощното шкафче е оборудвано със спирачки на рамката на колелцата.

За максимална безопасност се препоръчва да се задействат и четирите спирачки, когато шкафчето е неподвижно. (снимка 3)



ВНИМАНИЕ

Винаги проверявайте стабилността, преди да използвате повърхностите над леглото или страничната маса.

ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ

За да се осигури безопасна и надеждна работа на нощното шкафче, потребителят или квалифициран персонал трябва редовно да извършват описаните по-долу дейности по поддръжка. По-долу е препоръчителната поддръжка.

	Преди употреба	Веднъж седмично	4 – 6 пъти годишно	Веднъж годишно
Визуална проверка	X			
Почистете нощното шкафче		X		
Проверете функцията за блокиране на колелцата		X		
Проверете дръжките и механизма на издърпващата се странична поставка			X	
Нощното шкафче трябва да се проверява от оторизиран сервизен представител				X



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ремонти или настройки трябва да се извършват само от оторизиран сервизен персонал и не бива да се извършват, докато шкафчето се използва от пациент.

ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Почистете нощното шкафче с мека кърпа и неагресивен, неабразивен препарат. Дезинфекцирайте с одобрени повърхностни дезинфектанти, подходящи за пластмаси.



Следвайте инструкциите на производителя на дезинфектанта. Избягвайте използването на пара, автоклавиране и високи температури. Почиствайте преди първа употреба, между пациентите и редовно.

СЪХРАНЕНИЕ

Нощното шкафче трябва да се съхранява на сухо и чисто място, защитено от пряка слънчева светлина и прекомерна влажност. Препоръчителна температура на съхранение: 0°C до +50°C.

Избягвайте поставянето на тежки предмети върху шкафчето по време на съхранение, за да предотвратите деформация или повреда.

ПОВТОРНА УПОТРЕБА

Нощното шкафче е подходящо за повторна употреба. Трябва да се предприемат следните действия: Почистване и дезинфекция (вижте глава „ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ“, Проверка (вижте глава „ПОДДРЪЖКА“). Повторната употреба трябва да се извършва само ако шкафът премине всички проверки за хигиена и безопасност.

ИЗХВЪРЛЯНЕ

Съобразете се с околната среда и изхвърлете нощното шкафче по подходящ начин. Изхвърлянето подлежи на национални и местни разпоредби.

За правилно рециклиране на нощното шкафче се свържете с местната общност, съоръжение за третиране на отпадъци или нашия сервизен отдел.

СПЕЦИФИКАЦИЯ

Модел	KABIS
Тегло (kg)	33.3
Максимално безопасно натоварване (kg)	20
Максимално безопасно натоварване на масата над леглото (kg)	5
Обща височина (cm)	80
Обща ширина (cm)	40
Обща дължина (cm)	50
Височина на колелото (cm)	6.7

ИНЦИДЕНТИ

Всеки сериозен инцидент, възникнал във връзка с устройството, трябва да бъде докладван на UAB Kasko Group | Kid-Man® и на компетентния орган на държавата членка, в която е установен потребителят и/или пациентът.

КОНТАКТИ:

Производител: UAB „Kasko Group“ (регистрирана търговска марка Kid-Man®)

Адрес: A.Vivulskio 12D, Вилнюс, LT-03221, Литва

Телефон: +370 5 265 0000

Електронна поща: info@kid-man.com

Уеб сайт: www.kid-man.com

Автоматично попълване на контакти чрез QR код



JAMSTVENI LIST / GARANCIALEVÉL / CARD DE GARANȚIE / ГАРАНЦИОННА КАРТА

Naziv proizvoda Termék neve Denumirea produsului Име на продукт	Model Model Model Модел	Datum kupnje (umetak) A vásárlás időpontja(melléklet) Data achiziției (introduceți) Дата на закупуване (посочете)	Jamstveno razdoblje Garanciális időszak Perioada de garanție Гаранционен срок
HR Noćni ormarić HU Éjjeliszekrény RO Noptieră BG Нощно шкафче	KABIS		24 mjeseca hónap de luni месеца

Published by UAB Kasko Group | Kid-Man®

A. Vivulskio g. 12D, 03221 Vilnius, Lithuania

Tel. +370 5 265 0000 | www.kid-man.com | info@kid-man.com

Datum zadnjeg ažuriranja | Utolsó ellenőrzés napja | Data ultimei actualizări | Дата на

последна актуализация

2026-03-30


The quality management system of Kasko Group.
UAB meets the standards ISO 9001 and ISO 14001

Mjesto za serijski broj (SN) | UDI (jedinствени идентификатор proizvoda)
Az SN (Sorozatszám)/UDI(Általános Eszköz Azonosító) helye
Locul pentru SN | UDI
Място за SN | UDI

Vaš zastupnik
Forgalmazója
Dealerul dvs.
Вашият представител